

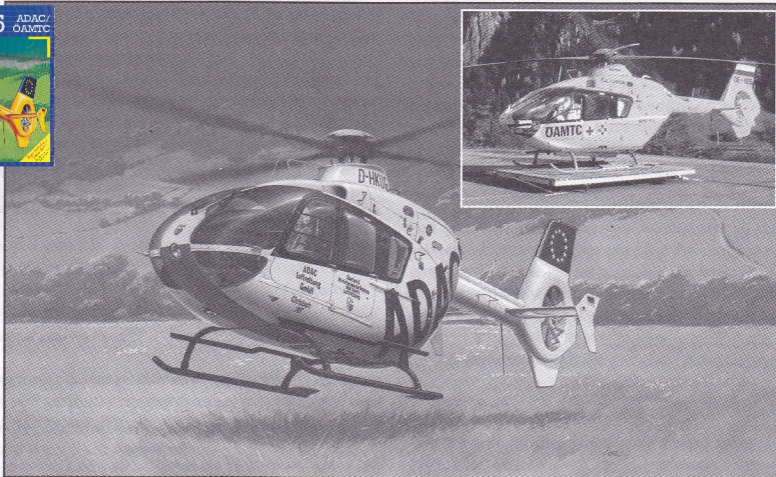


EC-135 ADAC/ÖAMTC

04457-0389

© 2011 BY REVELL AG.

PRINTED IN POLAND



EC-135 ADAC/ÖAMTC

Der EC 135 ist einer der modernsten Leichtubschrauber, der Innenraum bietet 7 Passagieren oder einer kompletten Rettungs-ausrüstung Platz. Durch den ummantelten Heckrotor (Fenestron) sind der Lärmpegel und die Unfallgefahr reduziert. Die Effizienz der Notfallrettung wird durch den Einsatz von notarztbesetzten Hubschraubern wesentlich verbessert. Aus diesem Grund setzen ADAC und ÖAMTC den EC 135 bereits mehrfach ein.

EC-135 ADAC/ÖAMTC

The EC 135 is one of the most up-to-date light helicopters. The interior can accommodate 7 passengers or a fully equipped rescue unit. The noise level and accident risk are reduced by the shrouded tail rotor (fenestron). The effectiveness of the emergency rescue service is greatly improved when the helicopters carry emergency doctors. Consequently the AC 135 is often used by the ADAC (German automobile club) and OAMTC (Austrian automobile club).

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widersrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y es propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omistustalla. Laittoaman kopiointitilille tulkaa puuttamaan oikeudellisiin toimin.

Formen er producer og eier av Revell AG/ Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjensvart for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmassun miikityeli alunda imal emilijmit. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog bíróságra a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisításnyokat bíróságlag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsritt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovtrædige efterligninger sagges.

Moldosa vervaadama e aasasta oikeusmääräyksen lämpö Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegaalimallien valmistus ja myyminen on kielletty.

Η παρτίκη κατασκευάστηκε και πωλείται επί ονόματι της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι αντιγράψεις αυτής της κατασκευής είναι άνομη.

Forma je vyrobená firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Přetí nezákonným napodobením se bude postihovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlašćene kopije bodo pravno kažnjene.

Zu Ihrer Sicherheit!**Security-Text!****D:****ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

F:**ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, avec des produits contenant des solvants, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

E:**ATENCION:** ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.**¡CUIDADO!** leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguirlos minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Se rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

P:**ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e os ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, não engolir. Não aspirar os vapores.

N:**ADVASEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging foregå under oppsikt av/sammen med en voksen person!**OBS:** Studer byggeveiledningen godt for du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreårige rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller røyk etter modellbygging med løsemiddelholdige midler. Hold lett antennerlige materialer vekk fra åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen og ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet, vask det med rikelige mengder vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig. **FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER**, men oppsøk lege! Avdunstinger må innåndes. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.**GB: WARNING!**

• (Paint and cement) for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

CAUTION!

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

• Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.

• Store chemical tools out of reach of young children.

• Wash hands and toys after carrying out activities.

• Clean all equipment after use.

• Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

• Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.

• Flammable. Keep away from ignition sources.

• Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.

• Do not inhale fumes.

NL:**ATTENTIE:** uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naaslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen met producten op een basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen.

I:**ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

FIN:**HUOMIO:** Tarkoitettu vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä mieluiten aikuisen henkilön valvonnassa. VARO! Lue ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennusarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk:n ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä aina-astaan rakennusarjaan kuuluvia tai käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käyttäessäsi luotintarvikkeita. Pidä loitolla palovaarallisia esineistä. Vältä materiaalin kosketusta silmiin, ihon tai suun kanssa äläkä niele materiaalia. Älä hengitä höyryjä.

Zu Ihrer Sicherheit!**Security-Text!**

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur.

Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger med produkter som innehåller lösningsmedel, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna.

DK:

NB!: Kun for børn over 8 år!

Det anbefales, at anvendelse kun finder sted under opsyn af voksne. NB!: Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for dyrs og småbørns rækkevidde (så længe de er under 3 år). Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i bruksanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder opløsningsmidler. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalniki proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polykać. Nie wdychać par.

TR:

DIKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DIKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.

Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Çözelti maddesi içeren ürünler ile birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buhari teneffüs etmeyiniz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před použitím přečtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování s výrobky, které obsahují rozpouštědla, prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry.

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμερέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZATI! Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánanézésre készenlétben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítőket használatát. Oldószert tartalmazó termékekkel való barkácsolás közben ne igyék, ne igyék közben ne igyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad!

SLO:

OPAZORILA: Samo za otroke, starejše od 8 let!Priporočamo, da delo nadzorujejo odrasli. **POZOR!** Pred začetkom sestavljanja skrbno preberite navodilo. Upošteвайте ga in pri sestavljanju uporabljajte kot priročnik. Sestavne dele in pribor hranite na varnem, izven dosega otrok (mlajših od 36 mesecev) in domačih živali. Po končanem delu si umijte roke in očistite orodje pod tekočo vodo. Prosimo, da uporabljate samo predpisan pribor, ki je priložen kompletu. Lahko uporabljate tudi druga orodja, ki so naštetá ali priporočena v navodilih.

Če uporabljate snovi, ki vsebujejo razredčila ali topila, med delom ne smete jesti, piti ali kaditi! V bližini ne sme biti odprtega ognja ali drugih virov z visoko toploto! Material ne smejo priti v usta, na kožo ali v oči, Izparin ne smete vdihavati.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
Silvance tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huononi seuraavasti symboleja, jotta käytätään seuraavissa kokoonpanovaiheissa.
Leggi merke tul symbolene som beriktes i monteringsrinne som følger.
Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonrakı maddelerde kullaniclarnı kullanın, ağıdıkları sembollerle ilgili dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observara: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
Уважте уважно! Наследующие символы, которые используются в последующих этапах сборки.
Показанные образцы внимания на следующие символы, которые используются в последующих этапах строительства.
Παρακάτω προορίζετa τα παρακάτω σύμβoλa, τα οποία χρησιμοποιούνται σε παρακάτω βaσηδέια αναοργανολογίσημa.
Obejte prosím na následující symboly, které se používají v následujících konstrukčních stádiích.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehen
 Blenden
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even tent weken en anbrengen
 Remojir y aplicar las calcomanías
 För de molito em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blot och låt dekalerna
 Kostula siirtokuvaa vedessä jaa seasta paalkalle
 Fukti motiivat i varmt vatten og lår det over på modellen
 Дыпп бидлет i varm og sett det på
 Περισορώ κάλυμμα καμωνιστi η καμωστi
 Zmieknąć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξετε τη χαλκομανία στο νερό καί τοποθετήστε τη
 Szakartami száma ymudsnát a vízbe
 Odtisk namočite ve vode a umistite
 a matricát vózbem bezakávate i dáleňhelzezný
 Presslák potopiti v vodo in zatemp nanastati



Kleben
 Glue
 Coller
 Limen
 Engomar
 Color
 Incollare
 Limmas
 Limaa
 Limes
 Limes
 Kleben
 Nie przykleić
 κολλητέ
 kölemti
 Yapıştırma
 Lepiti
 ragasztani
 Lepiti

Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet limen
 No engomar
 Não color
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przykleić
 μη κολλητέ
 kölemti
 Yapıştırma
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti

Wahlweise
 Optional
 Facultati
 Nær keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Vahlitt
 Valtuhtoisesti
 Valgritt
 Ha valioir
 Do wyboru
 eivaltuksittkä
 Seçmeli
 Vóitlené
 tetsész szerezint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antall arbetsmoment
 Työvähdien lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Коллчество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İşfalharım sayısı
 Počet pracovních operaci
 a munkafolyamatok száma
 Števika korakov montaže



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Klejkaiva lentta
 Tašma Klejca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 ódóáéí óúóú
 idóúóúóúóúóúóú
 Tildó ú óóá'á



Klarsichtteile
 Clear parts
 Piéces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte trasparente
 Genomsiktiga detaljer
 Lámpirakývú óásti
 Glassticker deler
 Genomsiktige deler
 Προзрачные детали
 Elementy przezroczyste
 ódóarvni óbórtmuato
 Šeffal
 Póuzravné deler
 Atétézó alkatrészek
 Deli ki se jasno vided



Gleichen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Deseñlle handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Siessa procedura sul lato opposto
 Uppröpa proceduren på motsatta sidan
 Toista samita toimintekä kúten viereiseltä sivulta
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden
 Gjenta prosedyren på siden heres overfor
 Повторит такою жe операцию на противоположной стороне
 Teki sam praeobis czynnošci powrótycz na stronie przeciwniej
 εναποθέρε τη ίδια διαδικασία στην επέναντι πλευρά
 Ayni işlemleri karşı tarafa tekrarlarken
 Stejny postup zopakovat na protilné strané
 uytaraziti a folijamatot a szemben található oldalón megismételni
 tilki postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbelding van samengetrokken onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hopsett
 Kuva yhdistellystä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Nyusüköz ábróltyúk szépsi
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Bileştirilgen parçaların şekli
 Zbrabaneni sestavjených dílů
 Összeállított alkatrészek ábrája
 Šiska slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separato con un cuchillo
 Separar utilizando una faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrotta vésittälä
 Afskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделит ножом
 Ódóáig lokozom
 Ódóáig nóže
 Ódóarvni me éna machóiri
 Bir nygke die kesin
 Ódóáitt pomoci nóže
 kés segítségével leválasztani
 Ódóáiti z nóžem



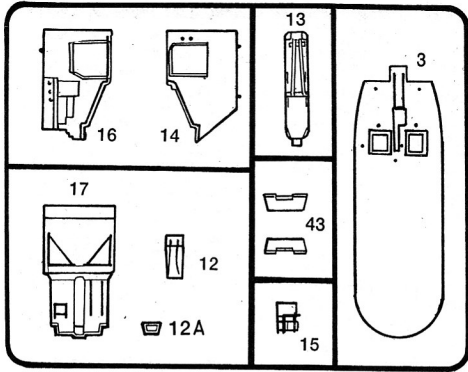
Loch bohren
 Make an hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Prácticar un taladro
 Perfurar
 Fare un foro
 Borra hål
 Poraa reikä
 Der bores et hul
 Bor hull
 Просверлить отверстие
 wywiercié otwór
 ódóare é typrúto
 Delik aan
 Vyyrtid furu
 Iyukati fúrn
 Ódóáitti lukijno



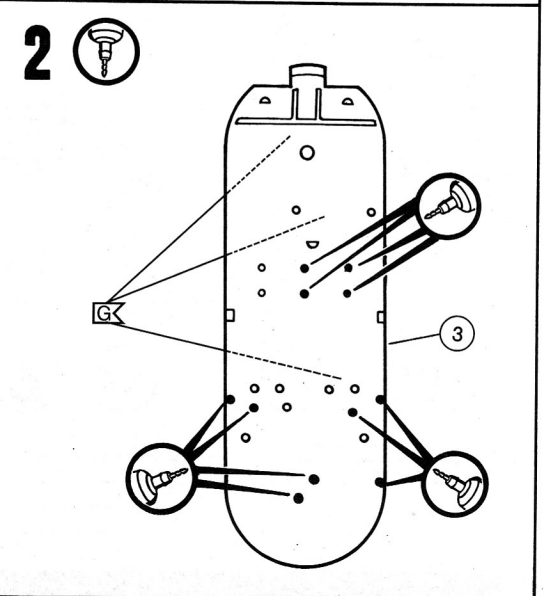
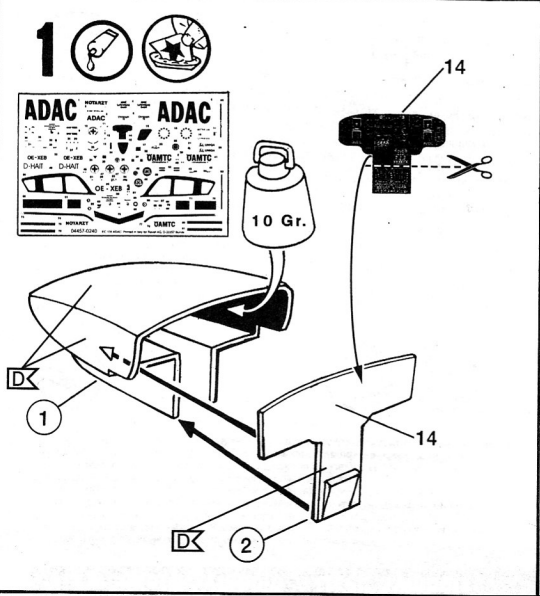
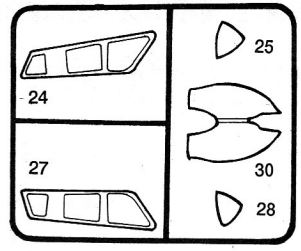
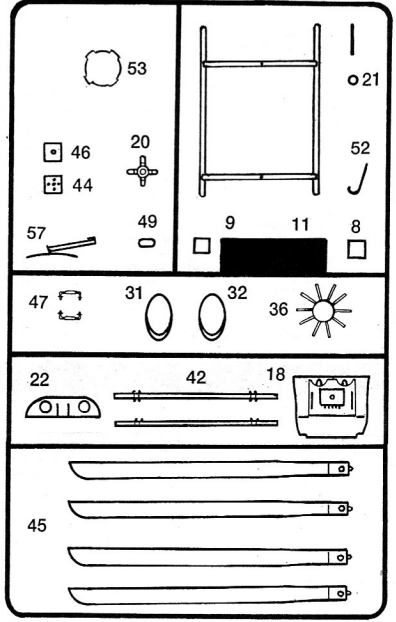
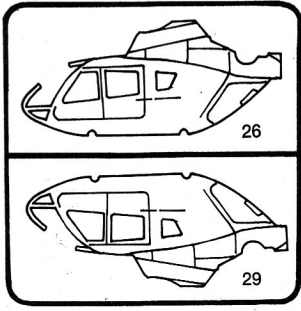
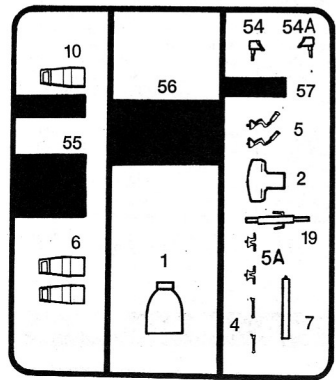
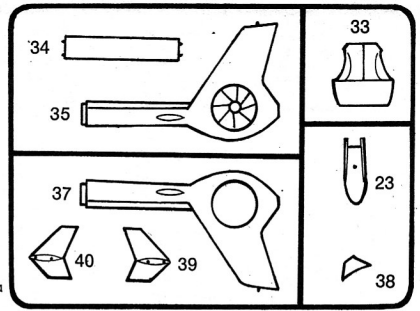
Entfernen
 Remove
 Délicher
 Verwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Poista
 Fjernes
 Fjern
 Удалит
 Usunác
 ódóarvni kúvóvate
 Temizleyin
 Ódóarvni
 éltávolítani
 Ostrantti

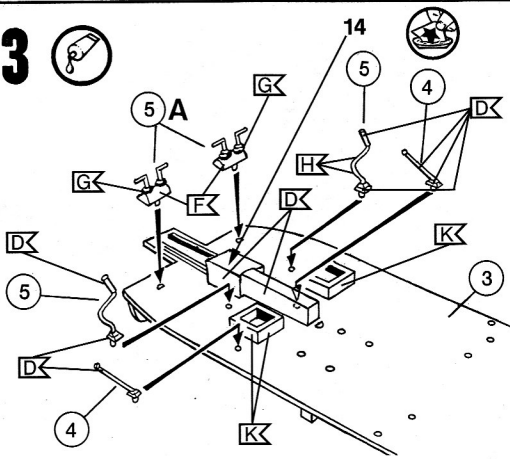
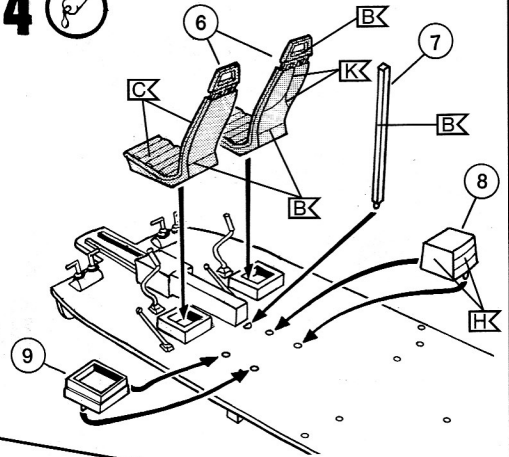
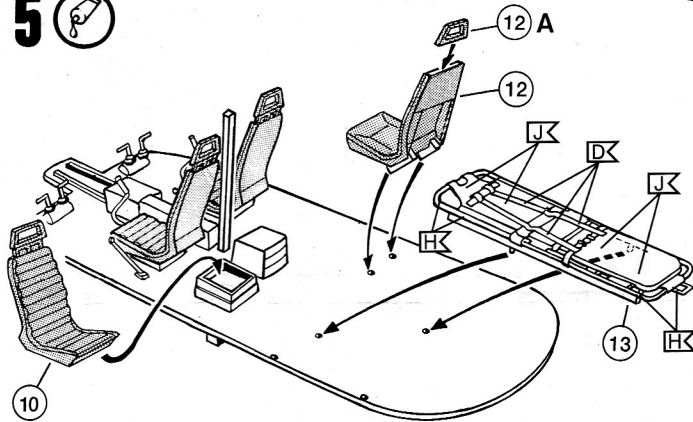
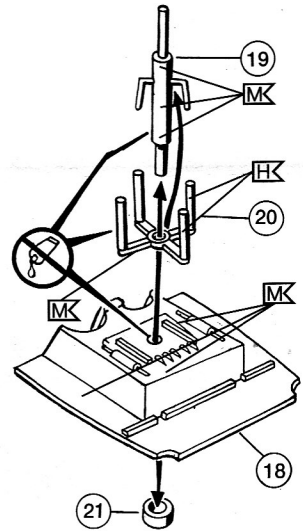
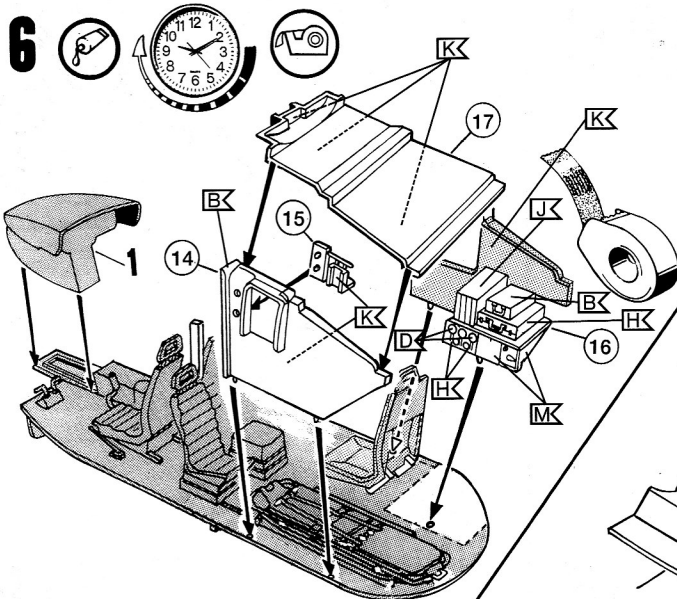
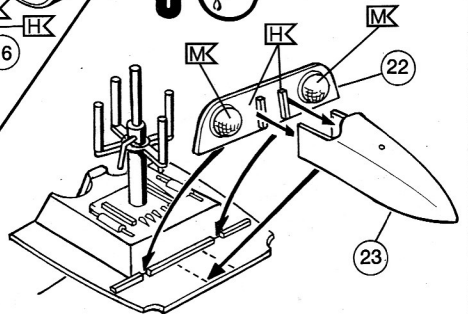
Benötigte Farben / Used Colors

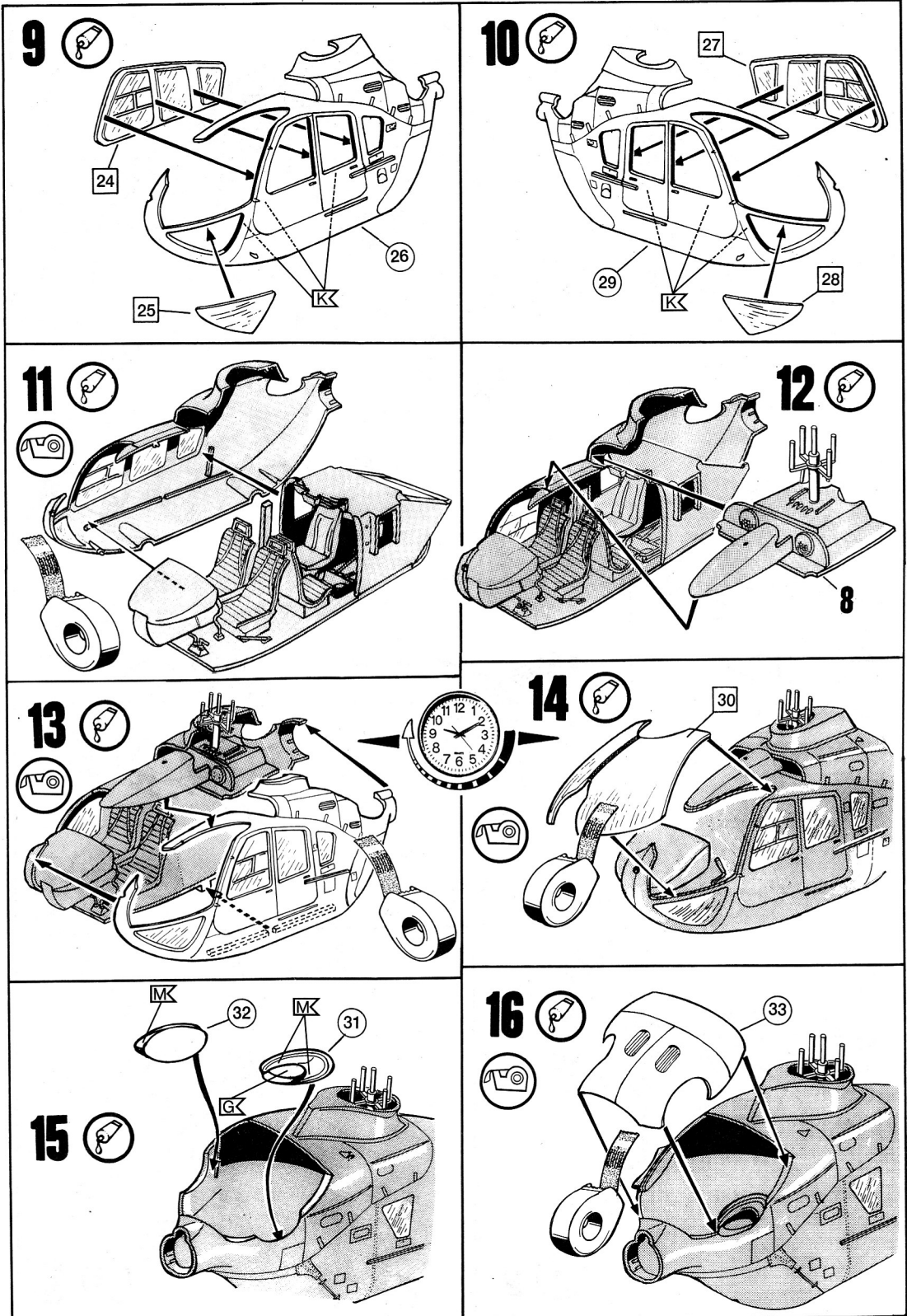
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte kleuren	Pinuras necesarias Tintas necesarias	Colori necessari Använde färger	Tarvitavat värít Du trenger følgende färger	Nødvendige färger Несобходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebne barve	Szükséges színek. Potrebne barve	
98% A 2% gelb, glänzend 12 + feueroit, glänzend 31 yellow, gloss jaune, brillant gél, glansend amarillo, brillante amarelo, brilhante giallo, lucente gul, blank keltainen, kiiltävä gul, skinnende gul, blank желтый, блестящий зóly, бlyszczący órtino, yóalósteró sari, parlak žlutá, lesklá sárga, fényes rumena, bléskaóta	rouge lu, brillant rood hegel, glansend rojo hegel, brillante vermelho vivo, brilhante rosso lucente, lucente eldórd, blank tulipunainen, kiiltävä lídod, skinnende lídod, blank огневóй-красный, бlyszczący szary, matowy ykri, mat gri, mat sédá, matná szúrke, mat siva, mat	gris, mat gris, mat gris, mat gris, mat matto cinzentó, foscó grigio, opaco grá, mat hamaa, himmeá grá, mat gris, mat серый, матовый szary, matowy ykri, mat gri, mat sédá, matná szúrke, mat siva, mat	B blaugrau, matt 79 greyish blue, matt gris-bleu, mat blaugris, mat gris azulado, mate cinzentó azulado, foscó grigio blu, opaco grá, mat sinharma, himmeá blågrá, mat blågrá, mat svart-серый, матовый sivi, matowy ykri, óoulté, mat maví gri, mat modrósédá, matná fekete, selyemmat plavo siva, mat	svart, selyemmat svart, zýdemat negro, mate sédá preto, foscó bebódo nero, opaco séda svart, sódemat musta, síkkinhímmeá sort, síkemat sort, síkemat черный, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy máro, matóató mat siah, ípek mat óermá, hedvónné matná fekete, selyemmat érna, siva, mat	C schwarz, seidennatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat svart, zýdemat negro, mate sédá preto, foscó bebódo nero, opaco séda svart, sódemat musta, síkkinhímmeá sort, síkemat sort, síkemat черный, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy máro, matóató mat siah, ípek mat óermá, hedvónné matná fekete, selyemmat érna, siva, mat	D szwarz, seidennatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat svart, zýdemat negro, mate sédá preto, foscó bebódo nero, opaco séda svart, sódemat musta, síkkinhímmeá sort, síkemat sort, síkemat черный, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy máro, matóató mat siah, ípek mat óermá, hedvónné matná fekete, selyemmat érna, siva, mat	E panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, mat pantsergrís, mat plomo, mate cinzentó militar, foscó color caramo amato, opaco grá, sidemat pansargrá, mat pansarvärnsmassa, himmeá kámpoggrá, mat pansargrá, mat серый тóк, матовый szary, czolony ykri, tóvsk, mat panzer gris, mat pancévové sédá, matná pancévszúrke, matná óklórono siva, mat	F grau, seidennatt 374 tank grey, matt gris, satiné mat gris, zýdemat gris, mate sédá cinzentó, foscó bebódo grigio, opaco séda grá, sidemat harmaa, síkkinhímmeá grá, síkemat sort, síkemat серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy ykri, matóató mat gri, ípek mat sédá, hedvónné matná szúrke, selyemmat siva, siva, mat	G antrazit, matt 9 anthracite grey, matt antracite, mat antracite, mat antracite, mate antracite, foscó antracite, opaco antracit, mat antracit, mat antrasitti, himmeá kóskgrá, mat antrasitt, mat антрацит, матовый antracyt, matowy óvbróki, mat gri, ípek mat antracit, matná antracit, mat tanno siva, mat
H aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metalico aluminio, metalico aluminium, metallic aluminium, metalikkiná aluminium, metalik aluminium, metalik алюминий, металл aluminium, metallisch ólóumínium, metalikó hínkivá, metalista aluminium, metalik aluminium, metalik	rouge lu, brillant rood hegel, glansend rojo hegel, brillante vermelho vivo, brilhante rosso lucente, lucente eldórd, blank tulipunainen, kiiltävä lídod, skinnende lídod, blank огневóй-красный, бlyszczący szary, matowy ykri, óoulté, mat maví gri, mat modrósédá, matná fekete, selyemmat plavo siva, mat	orange, glanzend 30 orange, gloss orange, brillant orange, glansend orange, brillante arancia, brillante anarancio, lucente orange, blank oransi, kiiltävä orange, skinnende orange, blank оранжеый, бlyszczący portakal, óyalósteró portakal, parlak anaranzó, lesklá narancssárga, fényes pomaranázst, bléskaóta	I feuerrot, glanzend 31 fiery red, gloss rouge lu, brillant rood hegel, glansend rojo hegel, brillante vermelho vivo, brilhante rosso lucente, lucente eldórd, blank tulipunainen, kiiltävä lídod, skinnende lídod, blank огневóй-красный, бlyszczący szary, matowy ykri, óoulté, mat maví gri, mat modrósédá, matná fekete, selyemmat plavo siva, mat	J orange, glanzend 30 orange, gloss orange, brillant orange, glansend orange, brillante arancia, brillante anarancio, lucente orange, blank oransi, kiiltävä orange, skinnende orange, blank оранжеый, бlyszczący portakal, óyalósteró portakal, parlak anaranzó, lesklá narancssárga, fényes pomaranázst, bléskaóta	K 50% weiß, glanzend 4 + 50% white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, brillante branco, brilhante bianco, lucente vii, blank valkoinen, kiiltävä hvít, skinnende hvít, blank белый, блестящий óeukó, yóalósteró beyaz, parlak bílá, lesklá fehér, fényes bela, bléskaóta	L blau, glanzend 52 blue, gloss bleu, brillant blau, glansend azul, brillante azul, brilhante azul, lucente blå, blank sininen, kiiltävä blå, skinnende gú, mat синий, блестящий óeukó, yóalósteró maví, parlak modrá, lesklá kék, fényes plava, bléskaóta	M eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique izenikling, metallic ferroso, metalizado ferro, metalico ferro, metalico fer, metalik teräs, metalik stálván, metalik óezázo, metaliczny óéímro, metalikó óeukó, yóalósteró óeukó, yóalósteró óeukó, yóalósteró óeukó, yóalósteró óeukó, yóalósteró óeukó, yóalósteró óeukó, yóalósteró óeukó, yóalósteró	N weiß, glanzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, brillante branco, brilhante bianco, lucente vii, blank valkoinen, kiiltävä hvít, skinnende hvít, blank белый, блестящий óeukó, yóalósteró beyaz, parlak bílá, lesklá fehér, fényes bela, bléskaóta	



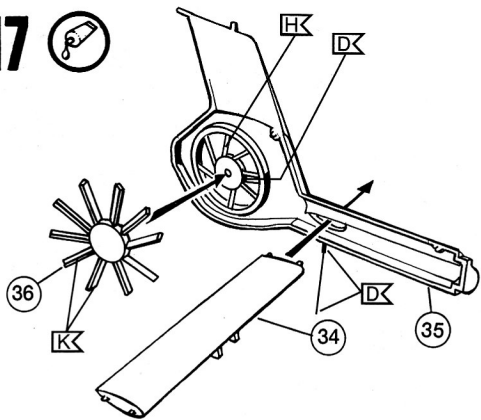
Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Partii non usate
 Inte användda delar
 Tarpeetomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deleer som ikke er nødvendige
 Неиспользуемые детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotřebné díly
 fei nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli



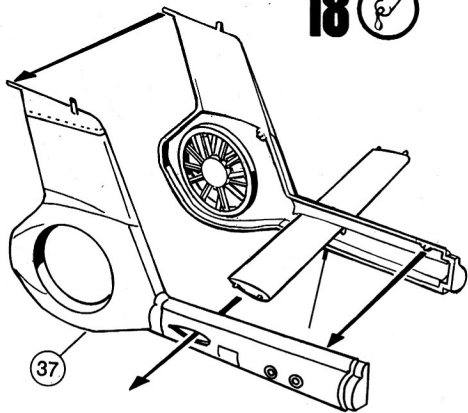
3 **4** **5** **7** **6** **8** 



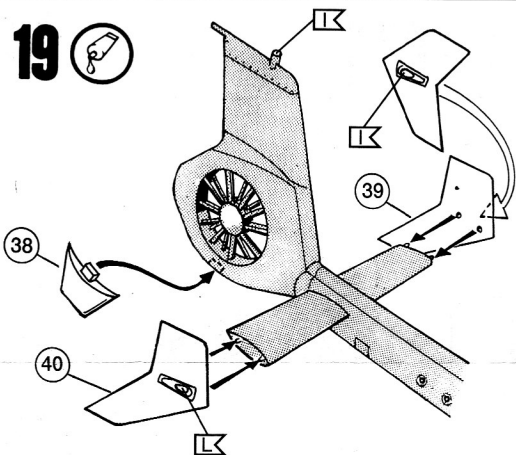
17 



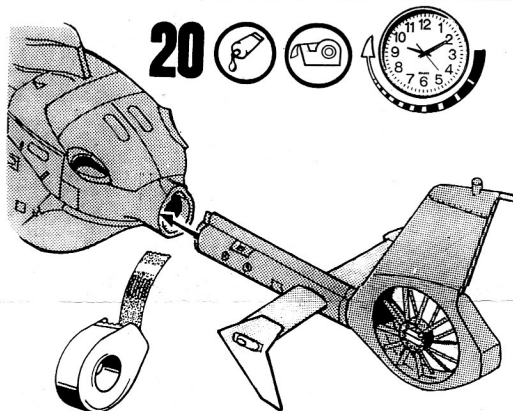
18 



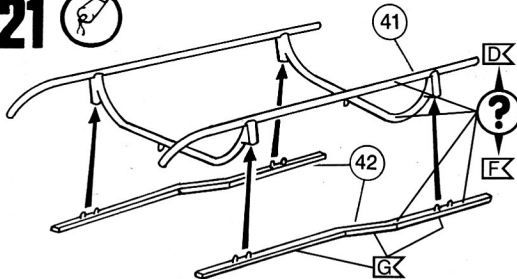
19 



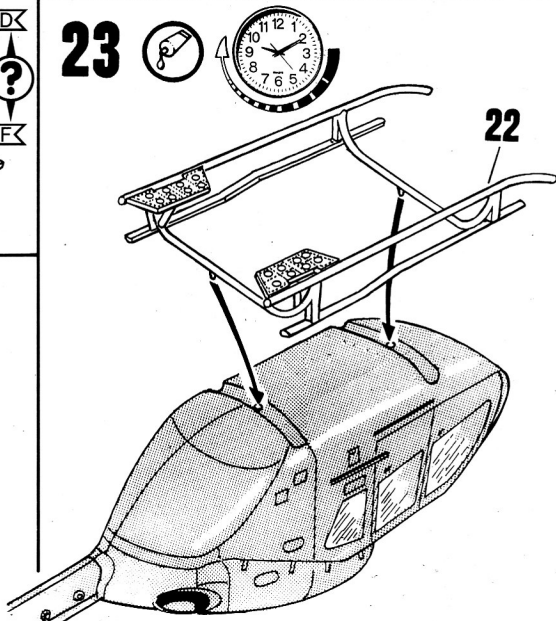
20  



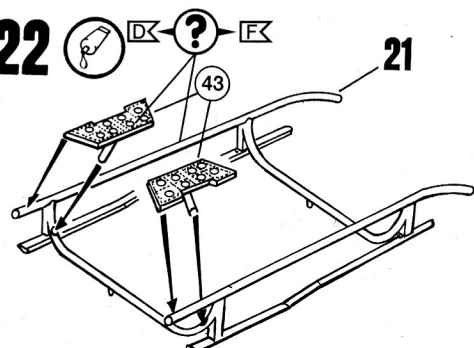
21 

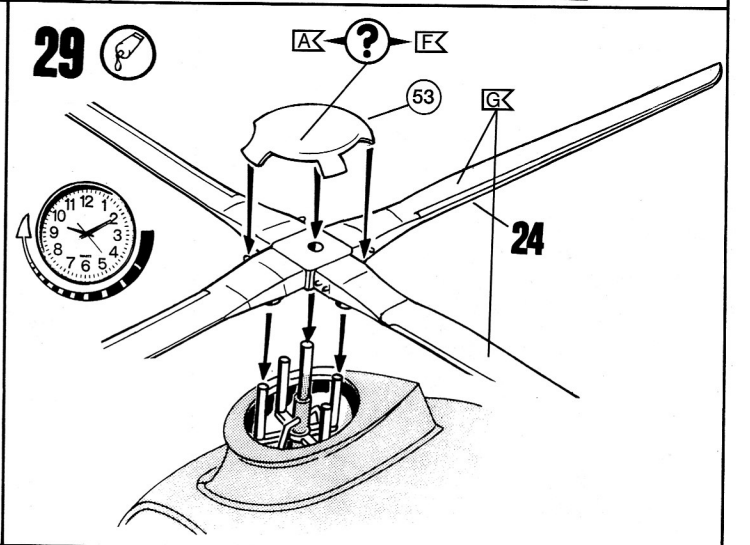
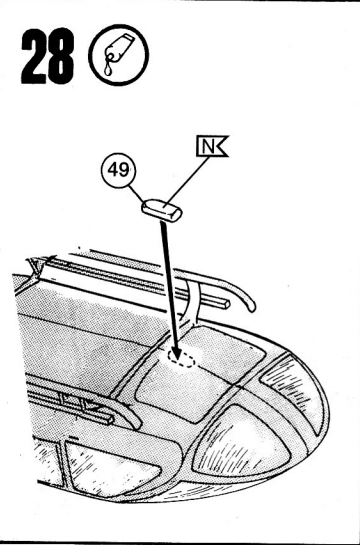
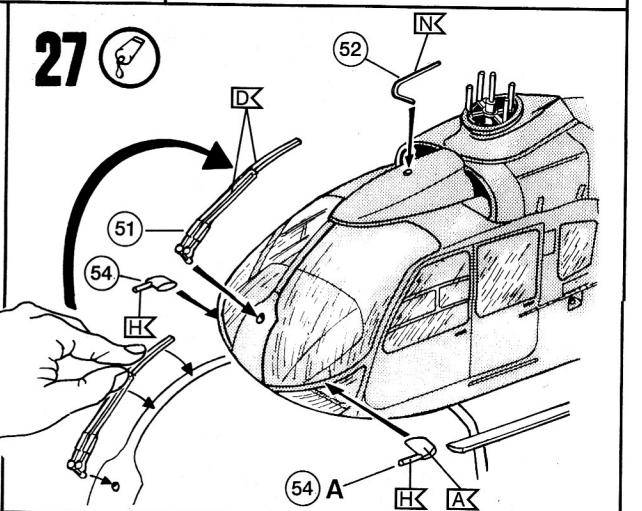
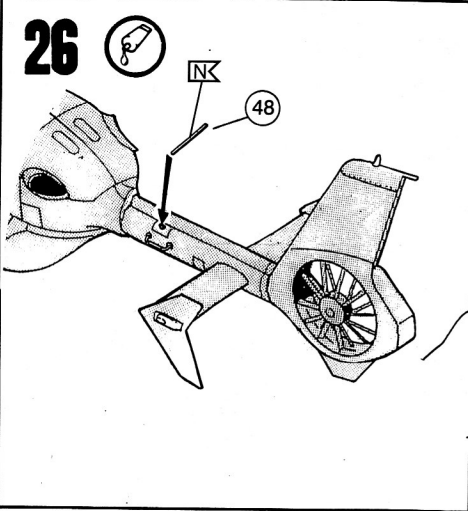
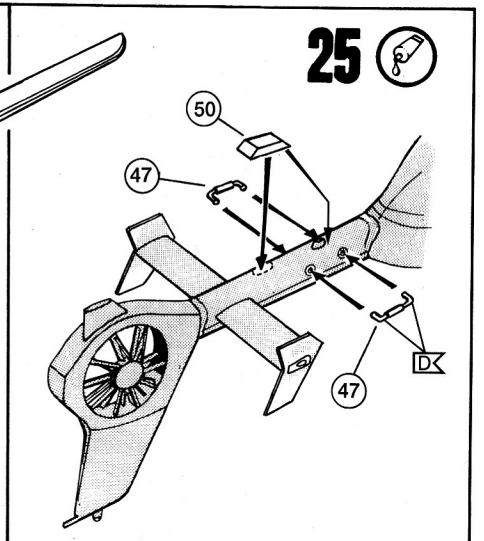
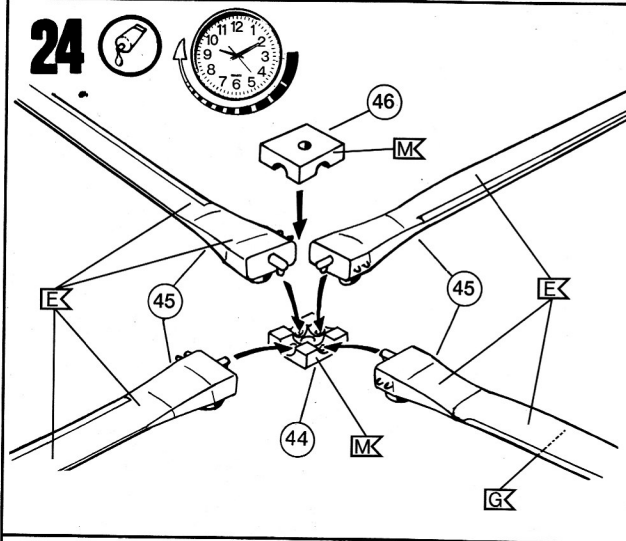


23 

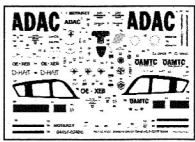


22 

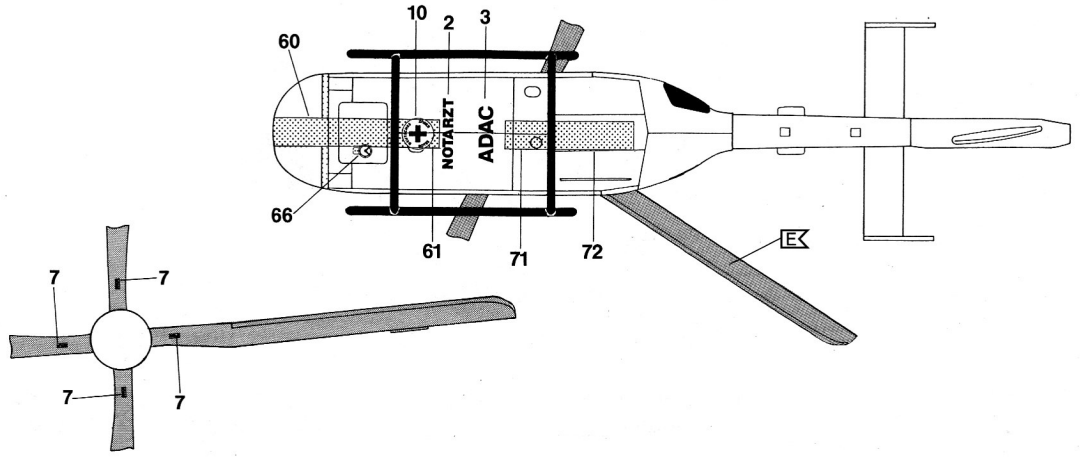
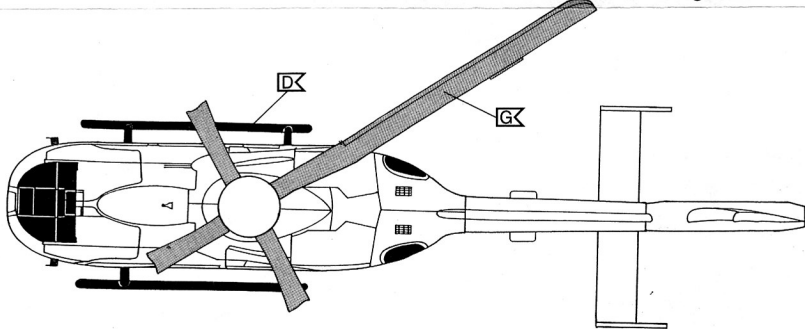
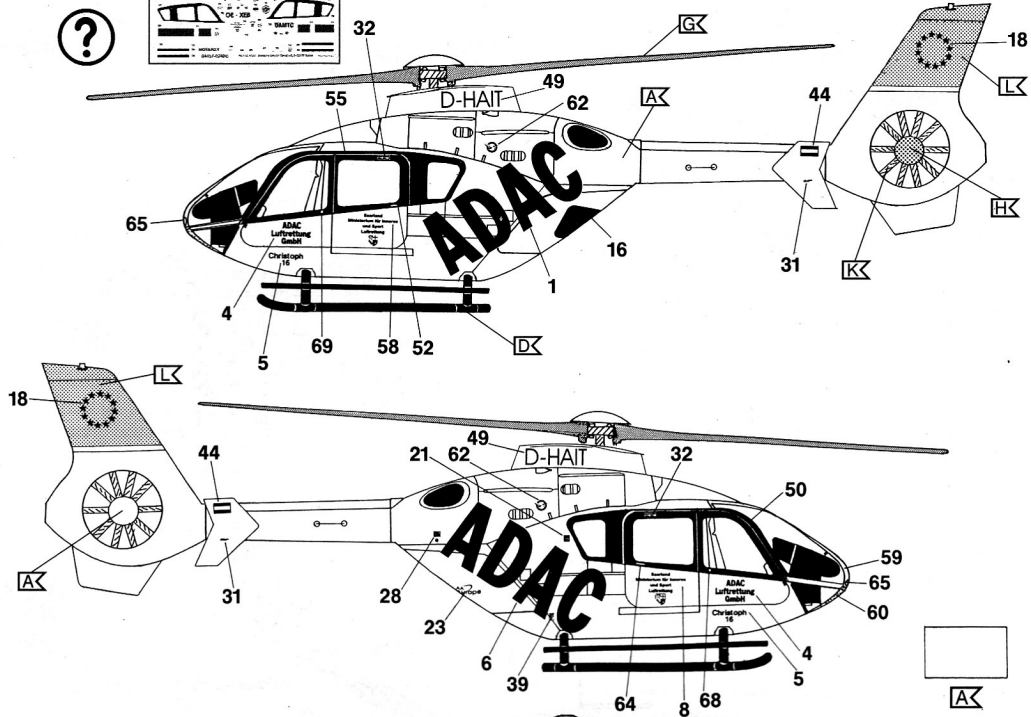




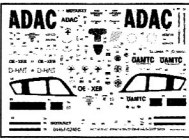
30



EC 135, ADAC, Winterberg Krankenhaus Saarbrücken, August 2001



31



EC 135, ÖAMTC, Landeck, Tirol Österreich, November 2000

